

精评馆藏名作 点亮艺术之眼



那不勒斯

国家考古博物馆

〔意大利〕迪雷塔·哥伦布 编著
崔 娥 译

伟大的
博物馆



译林出版社

伟大的
博物馆

Museo Archeologico Napoli



那不勒斯
国家考古博物馆

〔意大利〕迪雷塔·哥伦布 编著
崔 娥 译

图书在版编目 (CIP) 数据

那不勒斯国家考古博物馆 / (意) 哥伦布编著; 崔娥译. —南京: 译林出版社, 2014.9
(伟大的博物馆)

ISBN 978-7-5447-4830-8

I. ①那… II. ①哥… ②崔… III. ①博物馆—历史文物—介绍—那不勒斯 IV. ①K885.46

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 132492 号

© 2005 Mondadori Electa S.p.A., Milano-Italia

© 2014 for this book in Simplified Chinese-Phoenix - Power Cultural Co., Ltd

Published by arrangement with Atlantyca S.p.A.

Original Title Museo Archeologico Napoli

Text by Diletta Colombo

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A., via Leopardi, 8-20123

Milano Italy-foreignrights@atlantyca.it-www.atlantyca.com

Cover picture © Phoenix - Power Cultural Co., Ltd

著作权合同登记号 图字 10-2013-594 号



书 名 那不勒斯国家考古博物馆
编 著 [意大利] 迪雷塔·哥伦布
译 者 崔 娥
责任编辑 陆元昶
特约编辑 周冬辉 王雪婷
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
译林出版社
出版社地址 南京市湖南路 1 号 A 楼, 邮编: 210009
电子信箱 yilin@yilin.com
出版社网址 http://www.yilin.com
印 刷 深圳市建融印刷包装有限公司
开 本 787×1092 毫米 1/16
印 张 10.25
字 数 153 千字
版 次 2014 年 9 月第 1 版 2014 年 9 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5447-4830-8
定 价 59.80 元

译林版图书若有印装错误可向承印厂调换

精评馆藏名作 点亮艺术之眼



那不勒斯

国家考古博物馆

〔意大利〕迪雷塔·哥伦布 编著
崔 娥 译

伟大的
博物馆



译林出版社

Museo Archeologico Napoli

当性遇上艺术，一切就变得简单而有趣多了。

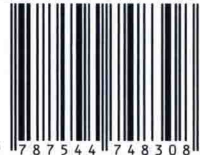
那不勒斯国家考古博物馆是世界上最大的考古博物馆，建筑群始建于1585年，主要用来收藏希腊和埃及黄金时代的画像、雕刻、青铜器等古物。其中既有古罗马时期最著名的收藏品系列——凡尼斯真品，也有世界上最负盛名最重要的马赛克艺术品，如亚历山大马赛克。

博物馆最惹人瞩目的，触及大众心理防线又为大众津津乐道的，当属“情色密室”。历代统治者对“情色密室”好奇而又保守的瞻望态度，“情色密室”几度被禁闭又被重开的命运轨迹，使得“性与艺术”这个话题变得敏感而值得玩味。



上架建议：艺术 / 经典

ISBN 978-7-5447-4830-8



9 787544 748308 >

定价：59.80元



伟大的
博物馆

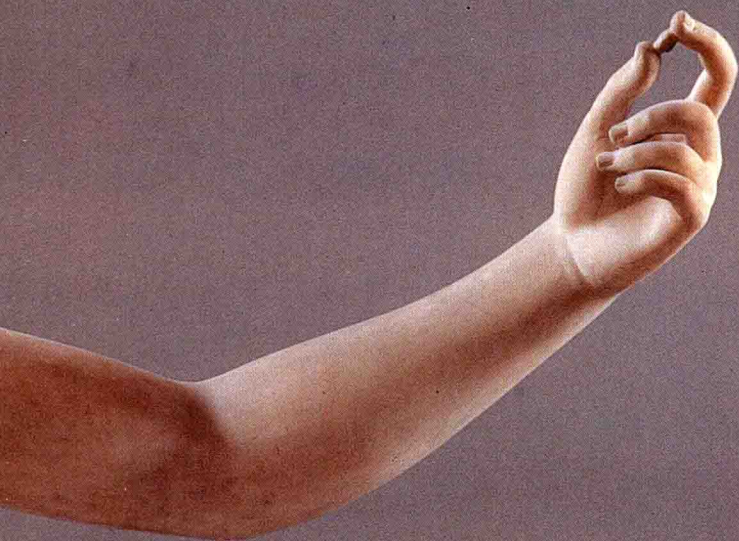
Museo Archeologico Napoli



那不勒斯
国家考古博物馆

〔意大利〕迪雷塔·哥伦布 编著
崔 娥 译









目 录

8

前言

11

那不勒斯国家考古博物馆

21

主要馆藏

153

参观指南

159

艺术品索引

前言

这本书展示了那不勒斯国家考古博物馆所有伟大的艺术品：凡尼斯大力士、维纳斯·卡皮丽姬娅、亚历山大的马赛克、凡尼斯公牛、凡尼斯杯以及来自赫库兰尼姆莎草别墅的铜像。这些世界闻名、受人敬仰并可供观赏的艺术作品齐聚一堂却被陈列在至今仍分时“限制”进入的展览大厅和分区。我们自然是从这些很有趣的“风光旖旎”的分区先说起。

这里提到的展厅被称为那不勒斯考古博物馆的“情色密室”，正是传说中藏有情色艺术品的展厅。国家博物馆诱人的库存列表就决定了它近乎奢侈的贵族气质：“公鸡形状的勃起的阴茎”、“顶起上衣的阴茎形象”、“有巨大阴茎的半人半兽神油灯”、“带有阴茎翅膀的铃铛”、“色情的半人半兽神三足鼎”，甚至是“带有浮动阴茎的花瓶”。著名的藏品还有“群交广场”、“性交背面”、“悬垂式的情色”以及“在沉睡的少女之间摸索的顽皮的‘潘’”等系列作品。说实在的，比起惊吓，这些作品更能逗笑参观者们，但在18世纪当考古学家们发现这些文物的时候可是受到了很大惊吓的。出生并生活在古罗马的道德神话下的考古学家们，当即就感觉到自己面临的是无比下流色情的模范样本。在他们的挖掘日记里以十分尴尬的口吻记载着，他们发掘了很多“猥琐之物”，值得一提的是护身符、画作、肆无忌惮的性爱场面的浮雕或者连环画。并且不到一天的工夫庞贝的墙上就出现了大量低级色情的画面以及文字，例如“五个金子就让你爽个够”或者“只要一枚硬币我就是你的”之类淫荡的字眼。

1752年，在赫库兰尼姆遗址的莎草别墅里发现了一组以“潘和山羊”为主题的大理石。被评论者凡维特利称为“淫荡至极却很美”的作品。理所当然地，那不勒斯国王也出于好奇前去看了一眼，但之后立刻就下令将之锁在一个衣柜里。虽然正式的接管被严格执行了，但伟大的温克尔曼被允许检查雕塑。考古学家们对此表现出来的尴尬也助长了道德家们的气焰。就这样，庞贝城被贴上了像索多玛一样“神级腐败淫乱之城”，应受火刑之罚。然而，机敏的学者们并没有太去留心这些传言。他们精心收集了这些色情藏品，鼓足了很大勇气对外公开了其中一部分，剩下的没有落到商人和收藏家手里的都被藏于波蒂奇考古博物馆中的18世纪展厅中，被小心翼翼地

锁了起来，并只允许一些特殊的拜访。这段特殊的非博物馆历史之后又遭遇了数次开放与关闭，被禁与困窘，慷慨豁达与胆怯审慎。当波蒂奇考古博物馆迁至那不勒斯大学校址时，已是18世纪晚期了，从那时起，曾经被禁的藏品终于得以面世。1819年，波旁家族弗朗切斯科一世国王不幸地有了带着女儿夏洛特一起去参观馆内珍品的想法，我们无从得知一个女孩子面对那些赤裸裸的性爱展品时的反应，但只知道那次之后国王就立刻下令将所有色情展品关进一间只允许心智成熟并有道德的成年人进入参观的密室。这间传说中的“情色密室”，在当时保存过百件“臭名昭著的经许可的文物”（在当时的导览名册中可见），直到1848年自由主义运动之后才得以重新开放，但在1849年又马上遭到了禁闭，那些反对势力再一次将希望锁进禁锢那些“情色和裸体绘画或雕刻”作品的钥匙里。

在随后的几年里，情况甚至更糟。禁锢核心被推到了二层的一个甚至连门都被围堵的房间，以确保毁掉每一个关于那间可耻密室的致命记忆；可惜的是，和那些情色藏品一起被圈禁的还有提香的《达娜厄》——现藏于卡波迪蒙特博物馆。至于何时才推倒这些围墙，那就得说到加里波第的到来了。亚历山大·杜马斯（教皇）是博物馆新一任馆长。他下令重新解禁那些“保留珍藏品”，而在1866年——在费奥雷利的杰出领导下——第一部《情色收藏品名录》诞生了。加里波第确定情色区开放给所有怀有好奇心的男性。只是对所有青少年都予以禁令，而对女性和牧师则酌情而论：只要申请一张特别通行证就可以前往参观了。但材料就是个棘手的问题。萨沃伊家族希望能够更谨慎一些，并要求所有人都要持有书面许可证才能进入。这条法令持续到了1931年，随后密室再次被禁。在1968年前夕，情色密室才又重新开放，但这也只是短暂的愉悦，因为之后一连串的大型整修重组工事再次导致了博物馆又一次漫漫的关停期。

剩下的就是近闻了。1999年，这一独特的历史篇章和罗马服饰再次敞开了宏伟的大门。今天，所有人均可前往参观，不论男女，不论是牧师还是青年。只有小学生禁止入内。但仍有宽慰政策：如果向老师要求去看一看一层的“维纳斯·卡皮丽姬娅”、“坐式性交”，也一定不会感到失望的。

马可·卡尔米纳蒂



那不勒斯国家考古博物馆

考古博物馆建筑群始建于 1585 年，最初为西班牙总督唐·佩德罗·德·基隆任命 G.V. 凯撒莱为骑兵部队所建筑的军营。然而，当年的宫殿如今只剩下沿着圣·泰雷萨路上的一扇残存的粗斑熔岩正门。事实上军营工程一直未能竣工并于 17 世纪早期被废止，直到 1610 年，建筑师朱利奥·切萨雷·冯丹纳奉总督佩德罗·费南德·德·卡斯特罗之命继续完成了工事，由此成为那不勒斯大学所在地。17 世纪的建筑仍沿袭罗马文艺复兴晚期的传统风格，独层楼的设计横向向两侧延伸出去，中央大厅外部为穹隆结构，背部为半圆形。

随着那不勒斯大学迁至萨尔瓦托雷建筑区，便开始对博物馆进行大规模的重修和扩建，以使之成为普遍意义上的“博物馆”：正如路易吉·凡维特利所建议的那样，建成后的博物馆里设有四个图书馆和一所美术学院，伟大的古董收藏品装点着宏伟的古罗马建筑，真正是货真价实的博物馆了。之后，建筑师彭培·斯前塔雷利的二层设计也被纳入考虑实施范畴。

同时在 1738 年，庞贝城被发掘的十年后，赫库兰尼姆遗址也被发现，那不勒斯的古文化遗产呈现日益富饶的景象，陈列着维苏威城旧址的雕塑、壁画以及日常用品的波蒂奇皇家别墅也因此显得太过狭小了。

18 世纪 80 年代，凡维特利的构想被采纳，那不勒斯的古文化收藏品被转移，其中包括珍贵的凡尼斯藏品。这些凡尼斯真品曾装饰于罗马帕拉迪诺山上被花场和凡尼斯田园环绕的贵族宫殿里，于 1787 年应费迪南多四世之命被运至那不勒斯城的。

在那几年后的 1791 年，计划在馆内二层大厅建造一个观星台，也就是今天的“日晷馆”：它是欧洲最大的室内大厅之一，属于 17 世纪博物馆核心建筑，不过遗憾的是在整个 17 世纪以及 18 世纪都未被投入使用。观星台的建设最终未能实现，而是在大厅西南角上放置了一台 27 米多长的日晷仪。

在彩饰大理石地面上安置了黄铜刻度尺，每到中午的时候，太阳光会从大厅顶部角落的洞口直打在刻度上；在阶梯边上内嵌着一些代表十二星座标志的徽章图。

现在，在大厅的墙壁的下部，绘有一些来自波旁艺术学院的艺术家的画作，比如 G. 曼奇内里，M. 德·那波里以及 V. 德·安吉利斯。在墙壁上部是出自热那亚画家德拉齐讲述亚历山大·凡尼斯

珀尔修斯和安德洛墨达，出自庞贝，彩印支架，IV 风格，公元 45 年—公元 79 年



事迹的连环画，也曾经一度挂上过帕维亚战役场面画样的挂毯，这些挂毯现在已被移至卡波迪蒙特博物馆。大厅的天花板则是由皮耶罗·巴尔德里诺（1728—1810）绘制的：壁画正中是庆祝费迪南多四世及其妻子奥地利公爵夫人玛利亚·卡罗丽娜作为艺术守护者的场面；画中的君主被由于科学和艺术的存在而拟人化的美德加冕。

18世纪末期，由于一系列的政治动荡，费迪南多四世被迫逃往那不勒斯，此时的那不勒斯已经被法国人统治近十年（1806—1815）：在此期间，开放了“皇家博物馆”最早的几个大厅。但真正的开幕式则是在1816年，波旁家族回归的时候，那时起，博物馆正式落成开幕并得名为波旁皇家博物馆。

在19世纪上半叶，博物馆因获得了一系列出自庞贝古城遗址的古物而增色不少，其中就有亚历山大的马赛克以及其他一些来自农牧神之家的马赛克作品，它们的到来为本已富饶的马赛克收藏又添了苍劲的一笔。维苏威古城里采得的马赛克其中一部分被用于镶嵌博物馆西侧二层的地板，另一部分则展示在博物馆夹层间，至今仍然可寻。

自1844年起，博物馆工作由朱塞佩·费奥雷利主持，后因其被指控宣扬自由主义曾遭解职；意大利统一后，费奥雷利又成为挖掘庞贝城的负责人，同时博物馆正式成为国家博物馆。费奥雷利为博物馆完成了庞贝海拔测量的工作，并制作了庞贝城大型模型——至今仍保存在馆内。

博物馆基于历史演变以及实证主义的收藏品重组进行于20世纪初，得益于埃托雷·帕伊斯在职四年（1910—1914）的主持工作；帕伊斯所提出的编制标准直到近年来仍保持不变，至少沿袭了他的主要编制方针。

现在博物馆正在进行着艰巨的重编工程，旨在在保持藏品原有威望的基础上将尽可能归整原属地相同的藏品。来自埃及的藏品被安置在馆内地下，共计约2500件作品，大部分来源于埃及，只有其

中一小部分是在维苏威城区或者坎帕尼亚其他地区被找回的。

藏品中最古老的核心部分来自波吉亚珍品，原属于红衣主教斯特法诺·波吉亚，他的孙子于1815年出售给波旁家族的费迪南多四世。在那一年后，这些珍藏品被运至那不勒斯，因此正好填补了博物馆收藏品的年代空隙。之后除了间歇性的购买行为之外，1827年合并朱塞佩·皮江迪的收藏以及1842年汉堡市骑士石纳斯捐赠的少量古老文物都使得馆内的埃及珍藏品种不断丰富起来。

最近的一批藏品入馆时间追溯到1917年，博物馆获赠了一颗木乃伊头颅以及一些木乃伊脚。

埃及藏品区最初被安置在大厅入口处，现在售票处的位置，后在费奥雷利主持期间被迁至现在的展示厅，展厅内装饰有一些类似国王谷内部彩饰的绘画，以此勾起参观者对于藏品来源地背景环境的联想。

展区曾一度关闭，直到1989年才重新开放；藏品按照回收路径分类，分为波吉亚藏品、皮江迪藏品、史蒂芬藏品以及发现于坎帕尼亚的文物藏品。在地下层还设有碑铭藏品区，它们的出处各有不同。

在众多碑铭收藏品中，最重要的藏品集合了来自凡尼斯图书管理员福威尔·奥尔西尼的碑文收藏，红衣主教斯特法诺·波吉亚的碑文收藏以及其他一些来自意大利南方尤其是坎帕尼亚的很多碑铭珍品。

其中，第一区中一部分碑铭出自大希腊的中心要塞，例如洛克里、图里和艾拉克雷尔，另一部分出自那不勒斯在古罗马帝国以前以希腊语为官方语言的地区。一组重要的登记记录表明了在后来的罗曼语之前意大利中南部曾存在多种语言：碑铭文中有用伊特鲁里亚语的，有用萨贝利语的（比如贝兰泰碑），有用沃尔西语的，还有很多证据显示了庞贝奥斯卡部落的存在。后面几个区展出的是一些拉丁文的碑铭，按照记录风格为政治—机构文字、庞贝以及来源地波佐利来分类。

博物馆的整整第一层全是雕塑。在博物馆东侧，从右至中心陈列的是凡尼斯真品，古罗马时期最著名的收藏系列。

最早关于这些收藏品的资料要追溯到16世纪中期，乌里瑟·阿